

ՄԵՃՄՈՒՄԻՒՄ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-I-AHBAR
Grand'Rue de Péra, Taksim 65

Համբարսաւ իջի սեփա ետնի ՉԱՐՇԷՆՊԻՉ ՎԵ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԻՐԹԻՍԻ
կիւնդերի նեշր օրուներ:

مجموعه اخبار
ك. و غلى تقسيم جادوى نومرو ٦٥

ՀԱՅԻՍՏԱՆԻ ԱՊՐԵՆ ԾԻՅԱԹԻԱՐԸ. = Իսթանպուլ իշին սեփեթի 60 զրուշ, = 6 այլըղը 35. = Թաշրա իշին սեփեթի 85. = 6 այլըղը 45 զշ. տուր: = Բաթա իսթեթի պիզէ ալիտ տիր: = 15 կիւնդիւք նիւսիսէ 60 բարա տրի: = ԻՄԱՆԻՍ ԶԱՐԹԻԱՐԸ. = 1ինճի սահիֆեթի պէնէր սրբապը 5, 2ինճի վէ Յիւնճիւ սահիֆեթի պէնէր սրբապը 3, վէ 4իւնճիւ սահիֆեթի պէնէր սրբապը 1 զրուշ տուր: = Զօգ տէֆա տէրճ խալէճէք իւնսաթ իշին սրբապը բազարըղ օլունուր: = Նիւսիսի 30 բր տրի:

Հազմեթաւ միւթէալիդ խուսուսաթ իշին ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաւթ օլունա: = Իտարէխանէ Պէյօղլունա ճատտէի քէպիւրաէ Ն. 65:

ԲԱՐԱ ՀԱՅՐԵԹԵՐԻՆԻՆ

ԵՆՆԱՆԻԷԼԵՐԻ ԽԻԹԱՊ ԿՈՆԳՐԱՎԸ

Հայմեթու Բաբա Հազրեթէրին իշին՝ Աթինաւա պիր Գաթօլիք րուհ, պան մէթէպի թէնսիսի վէ Եու Նանիթէրի՝ Գաթօլիք Գիւնսիսիլէ իթ թիթիպա տալէթ իթմէք մագսեթիլէ, կէնէնտէ Եուճանիսթանտաքի Գաթօլիք րէնպալիսին խիթապէն նէշր վէ իրալ իլլէտիկին իւզաղըղմիզ Կոնգրալին թէրճէմէսի տիր:

«Օն իւշիւնճիւ Լէն Բաբա. Եու Նանիսթանտա պուլունան միւհթէրէմ պիրաւաթէրինիլ Գաթօլիք Գիւնսիսի սի սէրբիսգօրս վէ րիսգօրսլարունա Միւհթէրէմ պիրաւաթէրին, սէլամ վէ թէպէրիւքաթի հալարիւնաւէ:

«Մէտէնիսթի աթիգանն շաշալը սէյաթէսի վէ պիլճիւմէ սէնալի նէֆիսթին մէնպալը օլան Եու Նանիսթան մէմէքթի՝ Եուճան միւլէթինն հէտէֆ օլունուր իտպար ու ֆէլաքթէրին եւկաթիկէրին թէադիպ իթիթէրին տարալէրէ վէ ֆուրթունալը վազըլարա րաղմէն, ճի հանն հայրէթ վէ խաթըրէսինտէն ալա տուր օլմամը տրու Բիմնէ Եօգտուր քի, նէ գատար ալ մէտէնի տէ օլա, անն աղամէթ վէ շէրէֆինի խաթըրլարմաղլա, միւթէնսիսի օլմաւն: Պիզէ կէլինճէ, Եուճան միլլէթի հազըրնա իշնարը հայրէթ իթիթէրին տէն պաղա, հիսսի միւհթէրին թէադիպ մէմէքթի պուլունամագսեթի Զօնուք շաղըմըլտան պէտ իլէ, քիթապէթի Եուճանիսթէն վէ Եուճան գաթիսին ֆէսաւաթը իտանիսթին պիր մէյլի ֆէվզէլաւաթիլ օլունուր կիպի, քէնֆի հազալիք իլմին տէ զանէթ սէվիլիք տիր, պու պապաթ աթիգ Եուճանիսթին իւլուն ֆէյլէսօֆիճէ վապը օլունուրը տէրէճէյի հէնուք ֆիթը ինսանի թէնի եէրտէ ալմաւեա ուղըլմագտա տրու հալը օլունուրը միւլէ իւլէթի ալիէյի րուհա, նիէ իլէ, Թօլմա Նամալիմի մէլաթիսիսթի Նամընա պիր մէթթէպ թէնսիսիլէ իպրալ իլլէտիկիմիլ իշթի մամը տալիմ վէ քիլլի՝ Եուճան ֆէյլէսօֆիսինն նէ գատար հիւրմէթիմիլ օլունուրը տէլիտիր Արիստոտէլին զէքեա վէ ֆէթանիթիլլէ թալիմ ու թէրպիէ կէօրմիւշ օլան մէթթէպլէր մէլայիքի Թօլմալը թաա, զի միթմէքլէ, Արիստոտէլինիլ թաա, զի միթմէքլէ, Բօլմ քիլլիսի ալիսթի, թէքմիլ թէֆէրուլաթըլա պէրապէր, տալիմ մաղհարը թէվէճէհիւսիւլ զլմուշ տուր: Եուճանիսթանա քէնտի

ապա ու էնտաթընտան ինթիգալիթ միշ օլան, վէ քէնտիթընէ հիւրմէթէն մուհթապա խաթըլա պուլունան րուհանի ալիսթին մէրալիմի աթիգաւաթը, միւլաթէթի օլմալարըլա պէրապէր, տալիմ քիլլիսթէն ալիսթին պիր թաալիլի մագսեթիլա տալիլ իթ միլլի տիր, վէ պու մագսեթիլէ, Բօմաւաթի Բուժ Ժիմնալընն, Աթաւաթ քէպիլին Նամընա օլարալ, շէքլի աթիգի վէճէլէ իպգա իտիլմէսիսին էմր իլլէտիք: Միւրուր զէման իլէ Բուժ քիլլիսթի Բէտէրլէրի վէ Վարդապետէրի հազըրնաթի հայրէթիլալ աթմիւշ, վէ պու սէպէպլէ տիր քի, Բաբալըք մագսեթիլա գուլունաթիպէն պէրու Բուժ քիլլիսթինն Կիւրեղ վէ Միթմոտիս Նամ ալիլլէրի՝ աղամէթին էն եւրէսթէք տէրէճէսի իւզէրինտէ, տաճա զիւտաթէրէֆաթը սուրէթտէ բարալարըլա տրու:

«Հազըլարնաթի հիւրմէթիմիլի իպրալ իթմէք իսթէտիք քի, ֆալիլլէթէրի վէ էֆալը մէմուհթէրի Շարգտան Դարապ գատար մալիւմ օլուն, վէ քէնտիթէրի՝ ումուժ Գաթօլիք մէկէպիլ իլլէն ֆայսիլի օլունուրը ճիհթէլէ, հազըլարնա ումուժ Գաթօլիք թարաֆընտան վաճիպ օլան րիաթէթ կէօթէրիլլին: Պու վէճէլէ, Եուճանիսթանտա տօլունալ, Բաբալըք մագսեթիլա գուլունա իթմիւշ օլան վէ մէվանի ու միւլէթիլա իլլէտի իրիսթիան ճէմաթընը իտարէ իթմիւշ պուլունան սէլէֆիլէրի միլլին խաթըրէսին տալիլ քէմալը մաղուղիլլէթիլ թալիլիլ իտէրիլ: Պունըրտան պաղըլարը, Անալիտոս, Տիւրքարոս վէ Իգիտա՝ շալանը հայրէթ պիր ճէսարէթիլ ֆէտաի նէֆս իթմիլլէր տիր:

«Բուժ քիլլիսթինն ալիլ Բէտէրլէրինտէն պաճա իթիթիլիլ սրբաւա, էվլէլլէ Բուժ վէ Լաթիլլէրի րապըթալ ուլունվէթիլ պիրլէշալըմիւշ, վէ Պալտոն վէ Սոլըրաթըն տօլմուշ օլունուրը պու մէմէքթէթտէն Բօմա Գիւրսիլ շէրէֆիլլէ խալէֆլէր եթթիլլէպ գուլունա իլլէթիլ իքէն, վազըլըլարն ֆէնալըղ սէպէպլէլլէ, Բուժ քիլլիսթինն ալիլլէթիլ պիր զարաթա ուղըլարըլըն տիւլիւնմէքլէ իզհարը քէտէրի ալիլ իլլէմէքտէլիլ Լաքին էսիլ վազըլարն խաթըրլէրլէրլէ էֆէքալը պէշէրէթի թաղէթ իթմէլլէթի Միւհթէրէմ պիրաւաթէրին, վաղիֆէնիլ զայրէթիլ իճրա խալի վէ էօյլէ պիր սուրէթտէ իլլիթի խաթմէթ իլլէթիլլէր, հիւրմէթիլ րուհանիսթիլ աթմիւշա պուլունանլար, Գաթօլիք Գիւնսիսիլլէն՝ հալիլլէթիլ

վաթանիէնէ ալա գարըր օլմաթընը անլարըլար: Թալիլ ու թէրպիէ խաթաթընը՝ ալիլալ վէ թէրպիէյի միւլէթիլլէ թէշէրիլլէ եւրաթըլ օլունուրը գանմըլ օլունուրըլա, Գաթօլիք էվլաթըրընը՝ քիթապէթի Եուճանիլլէ թաճալ, վէ խաթաւա Համըրոս իլէ Դիմոսթէնէսին էսէրլէրլլէ մաթուֆ օլան իսանը թէտիլլէ իտէպլմէլլէր իլլէն, Աթինաւա պիր Լիսէ քիւշաթըլա, օ ճիհթէլլէ գըսմէն շաղըլալ: Պու աթիլլէթի Գաթօլիք քիւրհաթը, Եուճանիսթանտա քէնտի վաղիֆէթիլլէ տաճա զիւտաթէ սուհուլլէթիլ իճրա իտէճէքլէր տիր: Արղընուք մուհթիլլէ, Եուճան գաթօլիքթիլլէն վէ րուճա թէքլլիւմ իտէն Շարգլը կէնճէրին իլլէ իլաճիթի թաճալ իթմէլլէր իլլէն, մէքքիւր Լիսէտէ խաթաթէլլէ պիր րուհապան մէթէպի տալիլ թէնսիսիլլէ էմր իլլէտիք: Իքի քիլլիսթ միւլէթիլլէ տաթի էսէֆտիլ ֆարգլար վէ պաթըլլէթիլալար, Վարաթ իլաճիլլէ զալիլ օլմաթաճալար մը տրու: Թէնէթիլ օլմուշում տուր քի, Շարգթիլլէթիլլէն ճէմաթըլարը՝ պիլա ալըրալ սիւրէնթիլլէ տիւլիլլէրլէր իտէ, հիւր պիր կէնսա էֆէքալը պաթըլլէթիլ թապի օլմաթալալ, Բօմա Գիւնսիլլէրլէր իլլէնէթէքլէր տիր: Պու սէպէպլէ Եուճանիսթանտա աղամէթիլ, շէօհթէթիլալ Նամը վէ շէրէֆիլլէ ալա էքթիլլէթ: Եուճանիսթանտա շէրէֆիլլէ, Գոնսթանթինաթըն զէմանընտա աղալըլ մը իտիւ: Աթինաւաթըն վէ Ոսկիւրանն զէմանըլարնտան տաճա զիւտաթէ ալըլու օլունաճալ զէմանըլար մէմուլ օլունապիլլէր մի: Օլ զէմանըլարա, հէքէ, Բօմա Գիւրսիլ շէրէֆիլլէ թաալիլ իթմէքտէ, օնա հիւրմէթ ու իրաթէթ իլլէմէքտէ իտի: Շարգ վէ Դարալ, Բօմա Բաբաթընա, Ս. Պաթըրոսն խալէֆիլ մէլլուր, վէ պիլապէրին իրիսթիլլէրլէր իլլէ վէ միւտիլլէ մագսեթիլա իթաթ իտէրլէր իտի: Պունուր իլլէն, Պաթըրէ հազըրէթի Մէրէթմ Անէնի մուլալէթիլլէր իտիլլէրլէր քի, Բուժար, տալիմա աթիլ պիր իտիլլէ, Բանալիլա թէսթիլ իտէրէք, հէք վաղըլալ քէմալը շէվլլէ հիւրմէթ իտէկէլլէրլէր տիր:

«Միւհթէրէմ պիրաւաթէրինիլլէ սէլամ հէվաթիւնի իլլէ, «ԼԵՕՆ ԲԱԲԱ»

րուն համար կղած են և ոչ ալ անոր ուրուն համար կ'աշխատին: Դժուար չէ ասոր դարման տանիլ, որովհետեւ չարիքին պատճառը, արդիւնքը անձանթիլ չէ: Հարկ չկայ խորախորհուրդ մտածումներու մէջ թաղուիլ: Միողաց միամտութիւնը և վարժարաններու մէջ տեսնուած անտարբերութիւնը պատճառ են ասոր. թո՛ղ ծնողքները աչքերնին բանան և դատարարակնին ալ յիշեն իրենց պարտականութիւնը. ասկէ աւելի բան մը չի պահանջուիր իրենցմէ:

Ամէն ծնողք կը կարծէ թէ իր գաւազը սուր է. դատարարակնին ալ քիչ մը անտարբեր, քիչ մ'ալ ծնողքներէ կը վախնան որ չիլլան գան իրենց ըսնէթէ՝ «Մա՛րդ Աստուծոյ, քեզի կը վալլէ՛ որ աղուն եւ զած չիղած բաները սովորեցնես»: Ո՛վ միամտութիւն, ո՛վ ագիտութիւն, գեա՛ն ինչ աւերներ պիտի գործէք, միշտ եւ որ ամէնուն աչքը բացուի և համոզուին թէ լոկալութիւնը բարիք չի ծնիր, անկարելի է. մի անգամ ընդ միշտ պէտք է հասկընալ թէ չգիտութեամբ մարդ կը սիսալի միշտ. այո՛, մեղք չէ, բայց եթէ այդ պէս խալը անդալմանիլ ըլլայ, այն ատեն ինչ պէտք է ընել, մագիլը փետտելէ օգուտ մը չի ծնիր: Լաւագոյն և աւելի տրամաբանական չէ՞ որ չարիքին աղբիւրը գիտնալ մարդ և անկէ զգուշանայ, և եթէ աղան չի կրտար զգուշանալ, թո՛ղ մի՞նչալը հսկեն վրան, հսկեն և շատ մօտէն հրսկեն: Միամտութեան ժամանակը անցած է. կայ աղայ մը որ մանաւանդ ընկերներ ուննայ և մանկութեան ու պատանեկութեան այդ սպանիլ, աւերիլ մոլութիւնը չունենայ կամ չգիտնայ: Միողացիք և ուսուցիչներ, դուք որ 17-18 տարեկան երիտասարդին, սիսալ հասկցուած համեստութեամբ մը, կ'ալլանք ու կը քաղուիք տեղեկացնել այդ մոլութիւնն ու ասոր վրանսները, ապահով կղէք թէ անիկա 12 կամ առ առաւել 13 տարեկանին արդէն գիտէ և ձեր խօսելու ամացած ժամանակնիդ, անիկա արդէն շատոնց զոհ մը եւ զած է և կամ այդ սովորութիւնը միշտ և մոլութեան տարած է:

Արդէն միշտ և հիմա՝ «Տղուն աչքը չը բացուի» ըսելով հասած ենք այս վիճակին և դեռ այս ուղղութեամբ շատ երիտասարդներ գերեզման պիտի երթան: Տգիտութիւնը բարիք չի ծնիր, բնա՛ւ երբեք. այս սկզբունքը միայն ընդունիլ բաւ չէ՝ որովհետեւ ամէն մարդ ասիկա կը խոստովանի՝ այլ նաեւ ատիկա իրական կեանքի մէջ պէտք է գործադրել:

Մի՛ վախնաք, կանուխէն իմացուցէք աղուն այդպիսի մոլութեան մը գոյութիւնը, ըսէք թէ ատիկա թոյն է և թէ անոյ մարդ կը մեռնի:

Ինչպէս տարբեր բաներու համար աղէկ մը կը համոզէք ձեր աղաքը որ խորը անվայել յարաբերութիւններէ, որոնք մարդուն աչքերը կը կուրցնեն, քիթը բերաւնը կը փտտեցնեն ևն. ինչպէս ասոր համար երկար բարակ խրատելու չէք սպանար, ինչո՞ւ միւսը զրուցելու կը վարանիք: Կը ճանչնամ աղայ մը, որուն հայրը զարգացած մէկն է, գրող մը նոյն իսկ, և աս

ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆԸ
ՀԱՅ ՎԱՐՄԱՐԱՆՆԵՐՈՒ ՄԷՋ
(Շարունակութիւն և վերջ)
Այսպէսով դպրոցները իրենց նպատակին չեն հասնիր. ոչ այն նպատակին ու

Կ-Յաթրիգ Վէթիկի Արհ. Աւետիս Ար.
Արդիարեան իւն Մարաշ մէրխանտսը Ար.

